

فعالية لعبة البطاقة الذكّية كارف في تعليم علم الصّرف

(الدراسة التجريبية وسائل التدريس في المستوى الرابع بقسم تعليم اللغة العربية جامعة

محمّدية يوكياكرتا للسنة الدراسيّة ٢٠١٧/٢٠١٨)



هذا البحث مقدّم إلى قسم تعليم اللغة العربية كليّة تعليم اللّغات

بجامعة محمّدية يوكياكرتا

لاتمام أحد الشّروط للحصول على الدّرجة العلميّة في تعليم اللّغة العربيّة

الباحثة:

نور ليلى

٢٠١٣٠٨٢٠٠٣١

قسم تعليم اللّغة العربيّة

كليّة تعليم اللّغات

جامعة محمّدية يوكياكرتا

٢٠١٨

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurlaeli
Nomor Mahasiswa : 20130820031
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Pendidikan Bahasa

Dengan judul skripsi “Efektivitas Permainan Kartu Pintar Karf (Kartu Shorof) dalam Pembelajaran Ilmu Shorof (Studi Eksperimen Media Pembelajaran pada Mahasiswa Semester 4 Prodi Pendidikan Bahasa Arab Tahun Ajaran 2017/2018)”

Dengan ini saya menyatakan bahwa hasil penelitian ini merupakan hasil karya saya sendiri dan benar keasliannya. Demikian pernyataan ini saya buat dalam keadaan sadar dan tidak dipaksakan.

Yogyakarta, 3 Agustus 2018



Nurlaeli
Nurlaeli
Nurlaeli

NIM. 20130820031

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : نور ليلى

رقم القيد : ٢٠١٣٠٨٢٠٠٣١

أقر بأن هذا البحث الذي أحضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية تعليم اللغات جامعة محمدية بوكياكرتا، و

عنوانه:

فعالية لعبة البطاقة الذكية كإرف في تعليم علم الصّرف

(الدراسة التجريبية وسائل التدريس في المستوى الرابع بقسم تعليم اللغة العربية

جامعة محمدية بوكياكرتا للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨)

أحضرته و كتبته بنفسني و ما زورته غيري أو تأليف الآخر.

و إذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليف غيري و تبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا

أتحمل المسؤولية إلى المشرف او إلى قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية

بوكياكرتا. حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بوكياكرتا، ٣ أغسطس ٢٠١٨



٢٠١٣٠٨٢٠٠٣١

موافقه المشرف

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إنّ هذا البحث العلميّ الذي قدّمته الطّالبة :

الاسم : نور ليلي

رقم القيّد : ٢٠١٣٠٨٢٠٠٣١

الموضوع : فعالية لعبة البطاقة الذكيّة كارف في تعليم علم الصّرف (الدراسة التجريبية
وسائل التدريس في المستوى الرابع بقسم تعليم اللّغة العربيّة جامعة محمّدية يوكياكرتا
للسّنة الدّراسية ٢٠١٧/٢٠١٨)

بعد أن نظر المشرف إلى البحث وأدخل فيه بعض التعديلات و
الإصلاحات حتّى لا مانع لتقديمه إلى قسم التعليم اللّغة العربيّة كلية تعليم اللّغات
للمناقشة وإتمام الدّراسة والحصول على درجة سرّجانة (S1).
والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

يوكياكرتا، ٣ أغسطس ٢٠١٨ م

مشرف البحث

عارف حميني، SS., M.Hum.

١٩٨٠٠٩٠٦٢٠١٢٠٤١٩٣٠١٥

تقرير لجنة المناقشة

موضوع البحث: فعالية لعبة البطاقة الذكّية كارف في تعليم علم البصّرف (الدراسة التجريبية
وسائل التدريس في المستوى الرابع بقسم تعليم اللّغة العربية جامعة محمّدية يوكياكرتا للسنة

الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨)

الإسم : نور ليلي

وقم القيد : ٢٠١٣.٨٢.٠٣١

تاريخ امتحان المناقشة : ٣ أغسطس ٢٠١٨

نتيجة المناقشة : B

رقم	الإسم	الوظيفة	التوقيع
١	عارف حميني الماجستير	رئيس المناقشة	
٢	محمّد إقبال الماجستير	الناقش	



يوكياكرتا، ٣ أغسطس ٢٠١٨

عميد كلية تعليم اللّغة العربية

د. سورياتنو

١٩٨٣.٦٢٩٢.١.١.١٩٣٠.٢

الشُّعَار

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

"Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Al Qur'an dengan berbahasa Arab, agar kamu memahaminya." (QS. Yusuf: 2)

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

"(Ialah) Al Qur'an dalam bahasa Arab yang tidak ada kebengkokan (di dalamnya) supaya mereka bertakwa." (QS. Az-Zumar:28)

خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ

"Sebaik-baik manusia adalah yang bermanfaat untuk orang lain." HR. Bukhari Muslim.



الإهداء

أهدي هذا الإنتاج العلمي إلى أشخاص بارزين الذين مهد وذي فضل في حياتي:

والديّ المحبوبين أبي كومبالي وأمي سوترة

إخوان الكبير، أخت صغير، بنت الأخ، بنيان وبنات عم و أهل الكبير الذين دعوني وأثروني

ودافعواني دائما لكي أكون الناس محسنة ومسؤولة ومنفعة.

أصحابي المحبوبة مجاهدين الذين ملتقى الله عند صغير (إيراة، تيتين، سرينيه، تاتي، ويديا،

سيري، ريسكا وفائي)، عند عصر شباب (صاحبتي تيلان)، عند عصر كبير (أصحاب قسم

التعليم اللّغة العربيّة ٢٠١٣) وأصدقائي الذين لا يستطيع أن أذكر واحدا وفواحد.

معلمين المحبوب عند عصر مدرسة الإبتدائية حتىّ جامعة.

وبالخصوص إلى مدافعات اللّتي تحركن في إنتهاء هذا البحث العلميّ

صاحبتي نور الّيلي، همّة العزيزة وأديثي مطمأنّة،

فضيلة الأستاذ عارف حمين كمشرف هذا البحث العلميّ ما في الكلمات اللّتي تنوكلون الشّكر

الكبير دون دعاء جزاء كبير وإمتنان.

مداخلات، مقترحات، منتقادات ومدافعات اللّتي تعطي إليا تستطيعون في الخدمة الإنتهاءيّة هذا

البحث العلميّ

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui keefektifan penggunaan media Permainan Karf (Kartu Shorof) dalam pembelajaran Ilmu Shorof terhadap mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Yogyakarta semester 4 tahun ajaran 2017/2018, bagaimana penerapannya, sistem permainannya serta kelebihan dan kekurangan penggunaan media tersebut.

Jenis penelitian ini adalah *pra eksperimen* dengan desain penelitian *one group - pre test post test design*. Variabel bebas dalam penelitian ini adalah media Permainan Karf (Kartu Shorof) dan variabel terikat dalam penelitian ini adalah pembelajaran Ilmu Shorof dalam hal hasilnya. Populasi penelitian berjumlah 35 mahasiswa, sementara sampel penelitian berjumlah 17 mahasiswa dari populasi penelitian. Metode pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah observasi, wawancara non-terarah, tes dan dokumentasi. Teknik sampling penelitian ini adalah *purposive sampling*, pengambilan sampel penelitian berdasarkan kriteria yang dibutuhkan peneliti. Instrumen penelitian ini adalah lembar kisi-kisi observasi, lembar hasil wawancara non-terarah dan lembar soal *pre test – post test*. Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kuantitatif.

Hasil penelitian: 1) Eksperimen permainan Karf dilaksanakan dalam satu waktu, 2) Mahasiswa semester 4 angkatan 2016 antusias dalam mengikuti eksperimen Karf, 3) terdapat peningkatan skor signifikan dari kegiatan *pre test* dengan *post test*, yaitu dari skor 14,00 - 18,94, maka media permainan Karf efektif dalam pembelajaran ilmu shorof, 4) kelebihan: terbatasnya waktu menyebabkan eksperimen hanya bisa dilaksanakan satu waktu dan satu jenis permainan Karf, terbatasnya konten kartu Karf serta peneliti tidak memperhatikan kepada gaya belajar mahasiswa yang bermacam-macam.

Kata kunci: *efektivitas, permainan Karf (kartu shorof), Ilmu Shorof*

التّجريد

يهدف هذا البحث إلى معرفة فعالية إستخدام وسيلة لعبة البطاقة الذكيّة كارف (كارت الصّرف) في تعليم علم الصّرف إلى الطّلاب قسم تعليم اللّغة العربيّة جامعة محمّديّة يوكياكرتا في المستوى الرّابع للسّنة الدّراسيّة ٢٠١٧/٢٠١٨، كيف تطبقها، نظام اللّعبته، مزايا ونقيصة استخدامة الوسيلة.

مدخل هذا البحث هو الكميّ بالنّوع البحث هو تجريبي قبلي والتّصميم مجموعة واحدة بإختبار قبلي وبعدي. متغيّر مستقل من هذا البحث هو وسيلة لعبة كارف و متغيّر تابع هو تعليم علم الصّرف. و مجتمع البحث بعدد ٣٥ الطّلاب، أمّا عيّنة البحث هو نصف مجتمع البحث بعدد ١٧ الطّلاب. و طريقة جمع البيانات من هذا البحث هو الملاحظة، المقابلة غير المنظّمة، الإختبار والوثائق. و طريقة اخذ العيّنة هي عينة عمدية، مأخوذ العيّنة على أساس معيار مراد الباحثة. وأدوات البحث هو الصّحيفة برامق الملاحظة، الصّحيفة الحصالة المقابلة غير المنظّمة و الصّحيفة إختبار قبلي - بعدي. و طريقة تحليل البيانات من هذا البحث الإحصاء الوصفيّ.

النتائج البحث: (١) قامت تجربة وسيلة اللعبة كارف في وقت واحد، (٢) إهتمّوا الطّلاب في المستوى الرّابع بقسم تعليم اللّغة العربيّة بجامعة محمّديّة يوكياكرتا إليها، (٣) ارتفاع الدّرجة معنويّة من إختبار قبلي - بعدي يعني ١٤،٠٠ - ١٨،٩٤، فوسائل التّدريس لعبة كارف فعليّة في تعليم علم الصّرف، (٤) المزايا: يسهّلوا طّلاب في مراجعة مادة علم الصّرف، النّقائص: أ) قلة وقت تجربة يسبّب إقامة تجربة في وقت واحد و استخدم نوع واحد لعبة كارف و حدّدت محتويات بطاقات و لا ترى الباحثة إلى طروق تعليم الطّلاب متنوّعة.

الكلمات المفتاحيّة: فعاليّة، لعبة البطاقة الذكيّة كارف (كارت الصّرف)، علم الصّرف

كلمة الشكر والتقدير

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

- الحمد لله أشكر الله سبحانه وتعالى الذي توفّر الرّحمة والهداية إليا. الصّلاة والسّلام قدّمت إلى نبيّ الله محمّد صلّى الله عليه وسلّم الذي أعطى شفاعته وكأسوة حسنة إليا، حتّى أستطيع أن أتوقّف البحث العلميّ تحت الموضوع "فعاليّة لعبة البطاقة كارف (كارت الصّرف) في تعليم علم الصّرف". هذا البحث العلميّ هو الشّرط إليا لإنهاء درجة سرجانة (S1) في قسم تعليم اللّغة العربيّة كليّة تعليم اللّغات جامعة محمّديّة يوكياكرتا.
- شعرت أنّ في ترتيب إلى آخر إنتهاء البحث العلميّ دون مساعدة، مشرفة، مأيّدة، مقترحة ودعاء من أكثر جهات. ولهذا، في هذا الفرصة أشكر شكرا إلى:
١. الدّكتور، المهندس غوناوان بوديانتو، الماجستير، كمدير جامعة محمّديّة يوكياكرتا.
 ٢. الدّكتور سورينتو، كعميد كليّة تعليم اللّغات جامعة محمّديّة يوكياكرتا.
 ٣. الأستاذ تلقيس نورديانتو، الماجستير، كرئيس قسم التّعليم اللّغة العربيّة جامعة محمّديّة يوكياكرتا.
 ٤. الأستاذ عارف حمين الماجستير، كمشرف البحث العلميّ الذي أعطى كثير المداخلات، المصحّحات ومشرفات مادام مرتّب هذا البحث العلميّ.
 ٥. كلّ المحاضرين قسم التّعليم اللّغة العربيّة الذين أعطو العلوم والتّجرب الثّمين إليا.
 ٦. كلّ الأصدقاء مرحلة ٢٠١٣ الذي أعطى الألوان في حياتي.
 ٧. مسكن الطلاب الجامعة (UNIRES) University Residence جامعة محمّديّة يوكياكرتا.

٨. اتحاد الطلاب محمديّة (Ikatan Mahasiswa Muhammadiyah) كليّة تعليم اللّغات، الّذي

أعطى العلوم والخبرة الثّمينة إليا.

٩. مجلس الطّلبة التّنفيذيّ جامعة محمديّة يوكياكرتا الّذي أعطى العلوم الثّمين أهميّة اتّحاد

في الوحدة.

شعرت أنّ هذا البحث العلميّ دون نظر من نقص لمحدود علمي. أتمنى منتقدات

ومقترحات اللّتان تتبنّا في هذا البحث العلميّ. عسى هذا البحث العلميّ يستطيع أن يعطي المنافع

لكلّ الجهة اللّتين تتعلّق في هذا الحال.

أخير الكلام، عسى أن يكون هذا البحث العلميّ إستفادا خاصّة إليا وعموما لكلّ الجهة

في ترتيب هذا البحث العلميّ. ان تكون اللّغة العربيّة توحد كلّ مجال الحياة يعني في الدّين،

الثّقافة أم المعرفة، ان يكون الله سبحانه وتعالى كأفضل اللّغة المستخدمة، و منهاج لأمة الإسلام

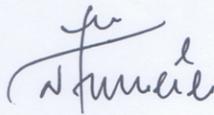
في القرآن الكريم والأحاديث اللّتين نزلّا عن طريق رسول الله صلى الله عليه وسلّم وتمت اللّغة

العربيّة في استخدامها تامّا.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

يوكياكرتا، ٣ أغسطس ٢٠١٨

الباحثة



نور ليلي،

٢٠١٣، ١٢، ٣١

محتويات البحث

.....	صفحة الموضوع
I.....	LEMBAR PERNYATAAN
II.....	إقرار الطالبية
III.....	موافقه المشرف
IV.....	تقرير لجنة المناقشة
V.....	الشعار
VI.....	الإهداء
VII.....	التّجريد بالإنديونيسيّة
VIII.....	التّجريد بالعربيّة
IX.....	كلمة الشّكر والتّقدير
XI.....	محتويات البحث
XIV.....	قائمة الجداول
XV.....	قائمة الصّور
XVI.....	قائمة الملاحق
	الباب الأول : مقدّمة
١.....	أ. خلفية البحث
٨.....	ب. أسئلة البحث
٩.....	ج. أهداف البحث
٩.....	د. فوائد البحث
٩.....	١. الفوائد النظريّة
١٠.....	٢. الفوائد العلميّة
١٠.....	هـ. البحوث السابقة

الباب الثاني : الإطار النظري وسيرة ذاتية لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية

يوكياكرتا

أ. الإطار النظري

١. فعالية التدريس.....١٨
٢. وسائل التدريس.....٢٠
٣. بطاقة ذكية و لعبة كارف (كارف الصّرف).....٢٦
٤. حقيقة علم الصّرف (مورفولوجيا).....٤٣

ب.سيرة ذاتية لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية يوكياكرتا

- ١.تاريخ قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية يوكياكرتا.....٤٦
٢. قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية يوكياكرتا.....٤٦
٣. مرافق.....٤٩

الباب الثالث : نتائج البحث

- أ. منهج البحث.....٥٠
١. مدخل البحث.....٥٠
٢. نوع البحث.....٥٠
٣. تصميم البحث.....٥١
٤. متغير البحث.....٥٢
٥. موضوع البحث.....٥٣
٦. مجتمع و عينة البحث.....٥٣
٧. موقع و زمن البحث.....٥٤
٨. تحديد مصادر البيانات.....٥٥
٩. طريقة جمع البيانات.....٥٧

٧٠..... ١٠. طريقة تحليل البيانات.....

٧١..... ب. نظام البحث.....

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

٧٥..... أ. تخطيط البحث.....

٧٦..... ب. تطبيق لعبة كارف (كارت الصّرف).....

٧٦..... ١. اختبار أدوات البحث.....

٧٨..... ٢. اختبار قبلي.....

٨٢..... ٣. تطبيق لعبة كارف (كارت الصّرف) و اختبار بعدي.....

٨٩..... ج. اختبار فروض البحث.....

٩٢..... د. المزايا و النّقص في تطبيق لعبة كارف (كارت الصّرف).....

الباب الخامس : الخاتمة و النّتايج

٩٤..... أ. النّتايج.....

٩٤..... ١. تطبيق لعبة كارف (كارت الصّرف).....

٩٤..... ٢. الحالة الطّلاب في تطبيق لعبة كارف (كارت الصّرف).....

٩٤..... ٣. استنباط نتيجة فروض البحث.....

٩٥..... ٤. المزايا و النّقص في تطبيق لعبة كارف (كارت الصّرف).....

٩٦..... ب. الاقتراحات و المدخّلات.....

٩٦..... ١. للطّلاب.....

٩٦..... ٢. للباحثة.....

٩٧..... ٣. للباحثين الآخرين.....

قائمة الجداول

- جدول ١. نمط البحث من مجموعة واحدة لاختبار قبلي و بعدي ٥٢
- جدول ٢. وقت البحث ٥٤
- جدول ٣. تقدير نتيجة لاختبار الصدق بادوات السؤال ٦٠
- جدول ٤. وحدة السؤال المستخدم في البحث ٦٣
- جدول ٥. تقدير القيمة t ٦٨
- جدول ٦. طريقة جمع البيانات مع أدوات البحث ٧٠
- جدول ٧. تركيب مجتمع و عينة البحث ٧٧
- جدول ٨. تركيب السؤال لاختبار قبلي و بعدي للمخبر الأدوات البحث ٧٧
- جدول ٩. تركيب السؤال لاختبار قبلي وبعدي صدقي ٧٨
- جدول ١٠. نتيجة من اختبار قبلي ٧٩
- جدول ١١. تقدير درجة بخمس طبقات الذهنية ٨٠
- جدول ١٢. نتيجة تقدير لدرجة اختبار قبلي بخمس طبقات الذهنية ٨١
- جدول ١٣. بحوث و جملة كارف (كارت الصّرف) ٨٣
- جدول ١٤. نتيجة من اختبار بعدي ٨٦
- جدول ١٥. نتيجة تقدير لدرجة اختبار بعدي مناسب بخمس طبقات الذهنية ٨٧
- جدول ١٦. البيانات اختبار t (paired t tailed sample) ٩٠

قائمة الصّور

- صورة ١. الرّسم البياني لنتيجة اختبار قبلي ٨١
- صورة ٢. الرّسم البياني لنتيجة اختبار بعدي ٨٨
- صورة ٣. الرّسم البياني من مقارن نتيجتان لاختبار قبلي و بعدي ٨٩
- صورة ٤. منحني من ولاية مردود H_0 ٩١

قائمة الملاحق

- ملحقة ١. نتيجة المقابلة غير المنظمة مع المحاضر علم الصّرف ١٠٤
- ملحقة ٢. نتيجة المقابلة غير المنظمة مع الطّلاب قسم تعليم اللّغة العربيّة في المستوى الرّابع ١٠٧
- ملحقة ٣. مخطّط/خطة من وسيلة لعبة كارف (كارت الصّرف) ١١٣
- ملحقة ٤. شكل محتويات من كارف (كارت الصّرف) ١٣٠
- ملحقة ٥. السؤال و مفتاح الردّ لاختبار قبلي-بعدي ١٣٢
- ملحقة ٦. الوثائق في نشاط التّجربة من وسيلة لعبة كارف (كارت الصّرف) ١٣٩
- ملحقة ٧. نتيجة اختبار الصّدق من الأسئلة اختبار قبلي-بعدي ١٤٣
- ملحقة ٨. نتيجة اختبار الثّابت من الأسئلة اختبار قبلي-بعدي ١٤٧
- ملحقة ٩. نتيجة اختبار تجريبي الصّدق من السؤال اختبار قبلي-بعدي ١٤٩
- ملحقة ١٠. نتيجة من تحليل البيانات ١٥٣
- ملحقة ١١. كشف الحضور للطّلاب قسم تعليم اللّغة العربيّة في المستوى الرّابع للسّنة الدّرسية ٢٠١٧/٢٠١٨ ١٠٦
- ملحقة ١٢. رسائل نشاط التّجربة ١٥٩
- ملحقة ١٣. ورقة السؤال الأصيل ١٦٥
- ملحقة ١٤. تصميم التّعلم للفصل الدراسي ١٧٥